# Séance ordinaire du conseil d'arrondissement du mardi 6 octobre 2026 à 19 h

## ORDRE DU JOUR

## 10 – Sujets d'ouverture

**10.01** Ouverture

CA *Bureau du directeur d'arrondissement*

Ouverture de la séance

Opening of the sitting

**10.02** Questions

CA *Bureau du directeur d'arrondissement*

Période de questions du public

Public question period

**10.03** Ordre du jour

CA *Bureau du directeur d'arrondissement*

Adoption de l'ordre du jour de la séance ordinaire du conseil de l'arrondissement de Pierrefonds-Roxboro du 6 octobre 2026.

Adoption of the agenda of the Borough of Pierrefonds-Roxboro Council regular sitting of October 6, 2026.

**10.04** Procès-verbal

CA *Bureau du directeur d'arrondissement*

Approbation du procès-verbal de la séance ordinaire du conseil tenue le 14 septembre 2026 à 19 h.

Approval of the minutes of the regular sitting of the council held on September 14, 2026, at 7 p.m.

## 15 – Déclaration / Proclamation

**15.01** Proclamation

CA *Bureau du directeur d'arrondissement* - 1262155022

Proclamer l'arrondissement de Pierrefonds-Roxboro, arrondissement allié contre la violence conjugale.

Proclaim the Borough of Pierrefonds-Roxboro, an ally borough against domestic violence.

## 20 – Affaires contractuelles

**20.01** Aliénation de biens meubles

CA *Conseil d'arrondissement* - 1260627001

Accorder au Centre intégré universitaire de santé et de services sociaux de l'Ouest-de-l'Île-de-Montréal (210 documents) et à l'organisme Les Amis de la Bibliothèque de Montréal (719 documents) un don de 929 documents périmés, abîmés ou sous-utilisés comprenant des livres et des périodiques adultes et jeunes ainsi que des documents audiovisuels.

Grant to Centre intégré universitaire de santé et de services sociaux de l'Ouest-de-l'île-de-Montréal (210 documents) and Les Amis de la Bibliothèque de Montréal (719 documents) a donation of 929 out-of-date, damaged or under-used documents including books, adult and youth periodicals and audiovisual materials.

**20.02** Subvention - Contribution financière

CA *Bureau du directeur d'arrondissement* - 1262155021

Autoriser une contribution financière de 14 972 $ à PME MTL Ouest-de-l'Île pour l'année 2026.

Authorize a financial contribution of $14,972 to PME MTL Ouest-de-l'Île for the year 2026.

**20.03** Autres affaires contractuelles

CA *Direction du développement du territoire et études techniques* - 1266936026

Approuver le dépôt d'une demande d'aide financière dans le cadre du Programme d'aide financière au développement des transports actifs dans les périmètres urbains (TAPU) du ministère des Transports et de la Mobilité durable dans le cadre du projet de réaménagement du boulevard Lalande.

Authorize the submission of an application for financial assistance under the Programme d'aide financière au développement des transports actifs dans les périmètres urbains (TAPU) of the ministère des Transports et de la Mobilité durable as part of the boulevard Lalande redevelopment project.

**20.04** Appel d'offres public

CA *Direction de la culture_des sports_des loisirs et du développement social* - 1267924001

Autoriser la prolongation du contrat 25-21202 pour une année d'option à la firme Camp Sportmax inc., pour la gestion des piscines municipales extérieures Valleycrest et Versailles de l'arrondissement de Pierrefonds-Roxboro, pour une dépense totale de 270 827,99 $, taxes incluses, ajustée selon l'Indice des prix à la consommation (IPC) au 1er janvier 2027.

Authorize the extension of contract 25-21202 granted to Camp Sportmax inc., using an optional year, for the management of the Valleycrest and Versailles outdoor municipal swimming pools in the Borough of Pierrefonds-Roxboro, for a total expense of $270,827.99, taxes included, adjusted according to the Consumer Price Index (CPI) as of January 1, 2027.

## 30 – Administration et finances

**30.01** Reddition de comptes

CA *Direction des relations avec les citoyens_services administratifs et greffe* - 1268388008

Approuver la reddition financière, les bons de commande approuvés, les factures payées sans bon de commande, les virements budgétaires et la liste des engagements des différents services de l'arrondissement de Pierrefonds-Roxboro, au montant de 202 033,28 $ couvrant la période du 1er au 28 août 2026, ainsi que les achats effectués par imputations directes pour le mois d'août au montant de 81 724,88 $, en plus de la liste des achats effectués par l'entremise de cartes de crédit pour la période du 1er juin au 31 juillet 2026 au montant de 17 101,93 $.

Approve the financial statement, approved purchase orders, invoices paid without purchase orders, budget transfers and list of liabilities of various departments of the Borough of Pierrefonds-Roxboro, in the amount of $202,033.28 covering the period from August 1 to 28, 2026, as well as direct debits for the month of August in the amount of $81,724.88, in addition to the list of purchases made through credit cards for the period from June 1 to July 31, 2026 in the amount of $17,101.93.

**30.02** Budget - Autorisation de dépense

CA *Direction des travaux publics* - 1260354006

Autoriser l'affectation d'une somme de 226 703,85 $, taxes incluses, à même le surplus de l'arrondissement, réserve neige, pour payer en partie la dépense de 704 579,59 $, taxes incluses, pour la

fourniture de sel de déglaçage pour l'année 2026, la différence étant payée à même le budget de fonctionnement.

Authorize the appropriation of a sum of $226,703.85, taxes included, from the Borough's surplus, snow reserve, to pay part of the expense in the amount of $704,579.59, taxes included, related to de-icing salt for 2026, the difference to be paid from the operating budget.

## 40 – Réglementation

**40.01** Urbanisme - Dérogation mineure

CA *Direction du développement du territoire et études techniques* - 1263050013

Demande de dérogation mineure visant à permettre, dans la zone H1-7-420, pour un bâtiment résidentiel unifamilial isolé existant situé au 50, 5e Avenue Sud, sur le lot 1 388 966 :

- une marge minimale de 5,8 m en cour avant au lieu du minimum requis de 6 m, tel qu'exigé à la grille des spécifications de la zone H1-7-420 du Règlement de zonage CA29 0040.

Minor exemption aiming to allow, in zone H1-7-420, for an existing detached single-family residential building located at 50, 5e Avenue Sud, on lot 1 388 966:

- a minimum front yard setback of 5.8 m instead of the required minimum of 6 m, as provided for in zoning chart H1-7-420 of Zoning By-law CA29 0040.

**40.02** Urbanisme - Dérogation mineure

CA *Direction du développement du territoire et études techniques* - 1263050014

Demande de dérogation mineure visant à permettre, dans la zone P-5-317-1, pour un bâtiment communautaire isolé existant situé au 13 555, boulevard de Pierrefonds, sur le lot 5 871 464 :

- l'aménagement d'un commerce de type café à l'intérieur de la bibliothèque sans la présence d'un local intérieur réfrigéré pour l'entreposage des déchets, tel qu'exigé par l'article 156 du Règlement de zonage CA29 0040.

Minor exemption aiming to allow, in zone P-5-317-1, for an existing detached community building located at 13 555, boulevard de Pierrefonds, on lot 5 871 464:

- the installation of a café-style business within the library without an indoor refrigerated area for waste storage, as required by section 156 of Zoning By-law CA29 0040.

**40.03** Règlement - Emprunt

CA *Direction des relations avec les citoyens_services administratifs et greffe* - 1260207003

Modifier les règlements d'emprunt CA29 0034, CA29 0037, CA29 0053, CA29 0064, CA29 0066, CA29 0067, CA29 0072, CA29 0073, CA29 0074, CA29 0080, CA29 0101, CA29 0102 en remplaçant les montants de l'emprunt décrété par ces règlements par les montants indiqués sous la colonne "Ville Emprunt (b)" de l'annexe A jointe au dossier;

Informer le ministère des Affaires municipales et de l'Habitation que le pouvoir d'emprunt des règlements identifiés ne sera pas utilisé en totalité en raison des modifications apportées à ces règlements par la présente résolution;

Demander au ministère des Affaires municipales et de l'Habitation d'annuler dans ses registres les soldes résiduels mentionnés;

Transmettre une copie certifiée conforme de la présente résolution au ministère des Affaires municipales et de l'Habitation.

Amended borrowing by-laws CA29 0034, CA29 0037, CA29 0053, CA29 0064, CA29 0066, CA29 0067, CA29 0072, CA29 0073, CA29 0074, CA29 0080, CA29 0101 and CA29 0102 by replacing the amounts of the loan decreed by these by-laws by the amounts indicated under the column "City Borrowing (b)" in Appendix A attached to the file;

Inform the ministère des Affaires municipales et de l'Habitation that the borrowing power of the identified by-laws will not be used in full because of the modifications made to these by-laws by this resolution;

Request the ministère des Affaires municipales et de l'Habitation to cancel in its records the residual balances mentioned;

Forward a certified copy of this resolution to the ministère des Affaires municipales et de l'Habitation.

## 61 – Dépôt

**61.01** Dépôt

CA *Direction du développement du territoire et études techniques* - 1268707018

Prendre acte du dépôt du procès-verbal de la réunion du Comité consultatif d'urbanisme tenue le 16 septembre 2026.

Take note of the filing of the minutes of the Urban Planning Advisory Committee meeting held on September 16, 2026.

## 70 – Autres sujets

**70.01** Levée de la séance

CA *Bureau du directeur d'arrondissement*

Levée de la séance.

Adjournment of the sitting.